



La tombe du prophète Samuel, en Israël

Livre de Samuel

Le peuple demande un roi

Le livre de Samuel est celui de la royauté. Samuel, dernier juge d'Israël, sera interpellé par le peuple pour nommer un roi. La demande sera acceptée par Dieu du "bout des lèvres. Le prophète mettra en garde le peuple contre les abus de pouvoir du souverain.

שמואל א פרק ח

- (ד) ויתקבצו כל זקני ישראל ויבאו אל שמואל הרמתה:
 (ה) ויאמרו אליו הנה אתה זקנת ובניך לא הלכו בדרכיך עתה שימה לנו מלך לשפטנו ככל הגוים:
 (ו) וירע הדבר בעיני שמואל כאשר אמרו תנה לנו מלך לשפטנו ויתפלל שמואל אל יקוק:
 (ז) ויאמר יקוק אל שמואל שמע בקול העם לכל אשר יאמרו אליך כי לא אתך מאסו כי אתי מאסו ממלך עליהם:
 (ח) ככל המעשים אשר עשו מיום העלתי אתם ממצרים ועד היום הזה ויעזבני ויעבדו אלהים אחרים כן המה עשים גם לך:
 (ט) ועתה שמע בקולם אך כי העד תעיד בהם והגדת להם משפט המלך אשר ימלך עליהם:
 (י) ויאמר שמואל את כל דברי יקוק אל העם השאלים מאתו מלך: ס
 (יא) ויאמר זה יהיה משפט המלך אשר ימלך עליכם את בניכם יקח ושם לו במרכבתו ובפרשיו ורצו לפני מרכבתו:
 (יב) ולשום לו שרי אלפים ושרי חמשים ולחרש חרישו ולקצר קצירו ולעשות כלי מלחמתו וכלי רכבו:
 (יג) ואת בנותיכם יקח לרקחות ולטבחות ולאפות:
 (יד) ואת שדותיכם ואת כרמיכם וזיתיכם הטובים יקח ונתן לעבדיו:
 (טו) וזרעיכם וכרמיכם יעשר ונתן לסריסיו ולעבדיו:
 (טז) ואת עבדיכם ואת שפחותיכם ואת בחוריכם הטובים ואת חמוריכם יקח ועשה למלאכתו:
 (יז) צאנכם יעשר ואתם תהיו לו לעבדים:
 (יח) וזעקתם ביום ההוא מלפני מלככם אשר בחרתם לכם ולא יענה יקוק אתכם ביום ההוא:
 (יט) וימאנו העם לשמע בקול שמואל ויאמרו לא כי אם מלך יהיה עלינו:

I Samuel chapitre 8

- 4- Aussi, tous les anciens d'Israël se réunirent, allèrent chez Samuel à Rama,
 5- et lui dirent : "Vois, tu es âgé, et tes fils ne suivent pas tes voies; donne-nous donc un roi pour nous gouverner, comme en ont tous les peuples."
 6- Cela déplut à Samuel de les entendre dire : "Donne-nous un roi pour nous gouverner"; et il adressa une prière au Seigneur.
 7- Mais le Seigneur dit à Samuel : "Cède à la voix de ce peuple, fais ce qu'ils te disent; ce n'est pas toi qu'ils rejettent, c'est moi-même, dont ils ne veulent plus pour leur roi.
 8- Comme ils ont constamment agi depuis que je les ai tirés d'Égypte jusqu'à ce jour, me délaissant pour servir des dieux étrangers, ainsi agissent-ils encore sous tes yeux.

- 9- Cède donc à leur voix, non toutefois sans les avertir, et leur exposer les procédés du roi qui les gouvernera."
- 10- Samuel rapporta toutes les paroles de l'Eternel au peuple qui lui avait demandé un roi ;
- 11- et il dit : "Voici comment procédera le roi que vous voulez avoir : vos fils, il les prendra pour les employer à ses chars, à sa cavalerie, les fera courir devant son char,
- 12- en fera des officiers de mille, des officiers de cinquante; les forcera de labourer, de moissonner pour lui, de fabriquer ses armes et l'attirail de ses voitures.
- 13- Vos filles, il les exploitera pour la préparation des parfums, pour sa cuisine et pour son pain.
- 14- Les meilleurs de vos champs, de vos vignobles et de vos plants d'oliviers, il les prendra pour les donner à ses serviteurs.
- 15- Il lèvera la dîme de vos grains et de vos vignes, pour la donner à ses courtisans et à ses esclaves.
- 16- Vos esclaves à vous et vos servantes, et l'élite de vos jeunes gens, et vos ânes, il les prendra pour les employer à ses travaux.
- 17- Il prélèvera la dîme de votre menu bétail, et vous-mêmes deviendrez ses esclaves.
- 18- Vous vous lamenterez alors à cause de ce roi que vous avez désiré; mais l'Eternel ne vous exaucera point ce jour-là."
- 19- Le peuple refusa d'accéder à la voix de Samuel, et il répondit : "Non, il nous faut un roi !